



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሃያኛ ዓመት ቁጥር ፳፪
አዲስ አበባ ነሐሴ ፯ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

20th Year No. 62
ADDIS ABABA 13th August, 2014

ግውጫ

ደንብ ቁጥር ፫፻፲፪/፪ሺ፮ ዓ.ም

ስለኢንቨስትመንት ማበረታቻዎችና ለአገር ውስጥ ባለሀብቶች ስለተከለሉ የሥራ መስኮች የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት (ማሻሻያ) ደንብ.....ገጽ ፯ሺ፬፻፹፫

CONTENTS

Regulation No. 312/2014

Investment Incentives and Investment Areas Reserved for Domestic Investors Council of Ministers (Amendment) Regulation.....Page 7483

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፫፻፲፪/፪ሺ፮

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION NO. 312/2014

ስለኢንቨስትመንት ማበረታቻዎችና ለአገር ውስጥ ባለሀብቶች ስለተከለሉ የሥራ መስኮች የወጣውን ደንብ ቁጥር ፪፻፸/፪ሺ፭ ለማሻሻል የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION TO AMEND THE INVESTMENT INCENTIVES AND INVESTMENT AREAS RESERVED FOR DOMESTIC INVESTORS REGULATION No.270/2012

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈፃሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፯፻፺፩/፪ሺ፫ አንቀጽ ፭ እና በኢንቨስትመንት አዋጅ ቁጥር ፯፻፷፱/፪ሺ፬ አንቀጽ ፴፱ መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል።

This Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and Duties of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 691/2010 and Article 39 of the Investment Proclamation No. 769/2012.

፩. አጭር ርዕስ

1. Short Title

ይህ ደንብ “ስለኢንቨስትመንት ማበረታቻዎችና ለአገር ውስጥ ባለሀብቶች ስለተከለሉ የሥራ መስኮች የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት (ማሻሻያ) ደንብ ቁጥር ፫፻፲፪/፪ሺ፮” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

This Regulation may be cited as the “Investment Incentives and Investment Areas Reserved for Domestic Investors Council of Ministers (Amendment) Regulation No. 312/2014”.

፩. ማሻሻያ

የኢንቨስትመንት ማበረታቻዎችና ለአገር ውስጥ ባለሀብቶች የተከለሉ የሥራ መስኮች የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፪፻፸/፪ሺ፭ እንደሚከተለው ተሻሻሏል፤

፩/ በደንቡ አንቀጽ ፪ ሥር የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ (፱) ተጨምሯል፤

“፱/ ‘ነባር ድርጅት’ ማለት የንግድ ሥራ ፈቃድ ወይም ሌላ አግባብነት ያለው ፈቃድ ኖሮት በማምረት ወይም አገልግሎት በመስጠት ላይ ያለ ድርጅት ነው።”

፪/ ከደንቡ ጋር ተያይዞ በሚገኘው ሠንጠረዥ ውስጥ ከተራ ቁጥር ፩.ጳ ቀጥሎ የሚከተለው አዲስ ተራ ቁጥር ፩.ጳ፩ ተጨምሯል፤

2. Amendment

The Investment Incentives and Investment Areas Reserved for Domestic Investors Council of Ministers Regulations No. 270/2012 is hereby amended as follows:

1/ The following new sub-article (9) is added under Article 2 of the Regulation:

“9/ ‘existing enterprise’ means an enterprise engaged in production or rendering services having a business license or any other appropriate license.”

2/ The following new Item No. 1.21 is added after Item No. 1.20 of the Schedule attached to the Regulation:

፩.፳፩ የኢንዱስትሪ ልማት ቀጠና (አዋጁ ከመውጣቱ በፊት ከመንግስት ጋር ስምምነት በመድረስ የተቋቋመን የግል ኢንዱስትሪ ቀጠናን ጨምሮ)	ለ፲ ዓመት ከገቢ ግብር ነጻ የመሆን	ለ፲፭ ዓመት ከገቢ ግብር ነጻ የመሆን
---	------------------------	-------------------------

”

1.21 Industrial development zone (including private industrial development zone investment, the establishment of which is agreed with the government prior to the issuance of the Proclamation)	Exemption from income tax for 10 years	Exemption from income tax for 15 years
---	--	--

”

፫/ የደንቡ አንቀጽ ፯ ነባሩ ድንጋጌ ንዑስ አንቀጽ (፩) ሆኖ የሚከተሉት አዲስ ንዑስ አንቀጾች (፪) እና (፫) ተጨምረዋል፤

“፪/ በኢንዱስትሪ ልማት ቀጠና ውስጥ ኢንቨስት ያደረገ ባለሀብት ካቋቋመው የማምረቻ ፋብሪካ ሹ በመቶ ወይም ከዚያ በላይ የሚሆነውን ምርት ወደ ውጭ የሚልክ ከሆነ ወይም ምርቱን ወደ ውጭ ለሚልክ ባለሀብት በምርት በግብዓትነት የሚያቀርብ ከሆነ በዚህ አንቀጽ ንዑስ

3/ The existing provision of Article 7 of the Regulation is renumbered as sub-article (1) and the following new sub-articles (2) and (3) are added:

“2/ An investor who has invested within an industrial development zone shall be entitled, in addition to what is provided for in sub-article (1) of this Article and the Schedule attached hereto, to 2 years income tax exemption if the investment is made in an industrial zone located in Addis Ababa or Special Zone of Oromia

አንቀጽ (፩) እና ከዚህ ደንብ ጋር ተያይዞ በሚገኘው ሠንጠረዥ በተመለከተው መሠረት ከሚያገኘው ማበረታቻ በተጨማሪ ኢንቨስትመንቱ የተካሄደው በአዲስ አበባ ወይም በአዲስ አበባ ዙሪያ የኦሮሚያ ልዩ ዞን በሚገኝ የኢንዱስትሪ ቀጠና ውስጥ ከሆነ ለ፪ ዓመት ወይም በሌላ አካባቢ በሚገኝ የኢንዱስትሪ ቀጠና ውስጥ ከሆነ ለ፬ ዓመት የገቢ ግብር ማበረታቻ ያገኛል።

፫/ አዋጁ ከመውጣቱ በፊት ከመንግስት ጋር ስምምነት በመድረስ የተቋቋመ ወይም የሚቋቋም የግል ኢንዱስትሪ ልማት ቀጠና ውስጥ የተሠማራ ወይም የሚሠማራ ባለሀብት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተመለከተውን ቅድመ ሁኔታ ካሟላ በዚህ ንዑስ አንቀጽ የተመለከተውን ማበረታቻ ያገኛል።”

፬/ የደንቡ አንቀጽ ፳ ተሠርዞ ከአንቀጽ ፱ እስከ ፲፰ ያሉት እንደ ቅደም ተከተላቸው ከአንቀጽ ፳ እስከ ፲፯ ሆነው ተሸጋሽገዋል።

፭/ በደንቡ አንቀጽ ፲፪ (ቁጥሩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሠረት እንደተሸጋሽገው) ሥር የሚከተለው አዲስ ንዑስ አንቀጽ (፭) ተጨምሯል፡-

“፮/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፡-

ሀ) በማምረቻ ኢንዱስትሪ ወይም በግብርና የሥራ መስክ የተሠማራና ቢያንስ ፪፻ ሺህ የአሜሪካን ዶላር ወይም በወቅቱ ምንዛሪ ተመጣጣኝ የኢትዮጵያ ብር ካፒታል ኢንቨስት ያደረገና ቢያንስ ለ፶

surrounding Addis Ababa or to 4 years income tax exemption if the investment is made in an industrial zone located in other areas, provided that he exports 80% or above of the product from his manufacturing industry or supplies as production input to an investor who exports his products.

3/ An investor who has invested or is to invest within private industrial development zone, the establishment of which is agreed with the Government prior to the issuance of the Proclamation, shall be entitled to the incentive provided for in sub-article (2) of this Article upon fulfilling the preconditions stipulated therein.”

4/ Article 8 of the Regulation is deleted and Articles 9 to 18 are renumbered as Articles 8 to 17, respectively.

5/ The following new sub-article (5) is added under Article 12 of the Regulation (as renumbered pursuant to sub-article (3) of this Article):

“5/ Without prejudice to the provisions of sub-article (1) of this Article, any investor engaged in:

a) manufacturing industry or agriculture who has invested at least 200,000 United States Dollars or equivalent Ethiopian Birr at the prevailing rate of exchange and has created permanent employment opportunity

ኢትዮጵያውያን ቋሚ የሥራ ዕድል የፈጠረ ማንኛውም ባለሀብት ለነባር ድርጅቱ የሚያስፈልጉትን የካፒታል ዕቃዎች በማናቸውም ጊዜ ከጉምሩክ ቀረጥ ነፃ እንዲያስገባ ይፈቀድለታል፤

ለ) በሌላ የጉምሩክ ቀረጥ ነፃ ማበረታቻ በሚፈቀድበት የሥራ መስክ የተሠማራና ቢያንስ ፪፻ ሺህ የአሜሪካን ዶላር ወይም በወቅቱ ምንዛሪ ተመጣጣኝ የኢትዮጵያ ብር ካፒታል ኢንቨስት ያደረገና ቢያንስ ለ፶ ኢትዮጵያውያን ቋሚ የሥራ ዕድል የፈጠረ ማንኛውም ባለሀብት የንግድ ሥራ ፈቃድ ወይም ሌላ አግባብነት ያለው ፈቃድ ካወጣበት ቀን ጀምሮ እስከ ፮ ዓመት ባለው ጊዜ ውስጥ ለነባር ድርጅቱ የሚያስፈልጉትን የካፒታል ዕቃዎች ከጉምሩክ ቀረጥ ነፃ እንዲያስገባ ይፈቀድለታል፡፡”

፫. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ነሐሴ ፯ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

ኃይለማርያም ደሳለኝ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ጠቅላይ ሚኒስትር

for at least 50 Ethiopian nationals shall be entitled to import, at any time, duty-free capital goods necessary for his existing enterprise;

b) another area of investment eligible for customs duty exemption and has invested at least 200,000 United States Dollars or equivalent Ethiopian Birr at the prevailing rate of exchange and has created permanent employment opportunity for at least 50 permanent employees shall be allowed to import duty-free capital goods necessary for the existing enterprise up to 5 years from the date of acquiring a business license or other appropriate license.”

3. Effective Date

This Regulation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 13th day of August, 2014.

HAILEMARIAM DESSALEGN
PRIME MINISTER OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF
ETHIOPIA